

Sommario

| | | |
|----|----------------------------------|----|
| 1 | Avvertenze per la sicurezza..... | 36 |
| 2 | Simboli..... | 37 |
| 3 | Elementi dell'utensile..... | 37 |
| 4 | dati tecnici..... | 37 |
| 5 | Utilizzo conforme..... | 38 |
| 6 | Messa in funzione..... | 38 |
| 7 | Impostazioni..... | 40 |
| 8 | Lavoro..... | 40 |
| 9 | Cura e manutenzione | 41 |
| 10 | Ambiente..... | 42 |
| 11 | Indicazioni generali..... | 42 |

1 Avvertenze per la sicurezza



⚠ Avvertenza Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e le indicazioni. Eventuali errori nell'osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni d'uso possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni d'uso per riferimenti futuri.

- L'utilizzo del presente utensile non è consentito a persone (bambini inclusi) dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che manchino dell'esperienza e delle conoscenze necessarie allo scopo. I **bambini** andranno sorvegliati, per evitare con certezza che giochino con l'utensile.
- Se il cavo di alimentazione elettrica dell'apparecchio viene danneggiato, sostituirlo in un'officina per l'Assistenza Clienti autorizzata, onde evitare pericoli.
- **Avvertenza** Gli utenti devono conoscere bene l'utilizzo della macchina.
- Prima di effettuare interventi di pulizia o manutenzione o sostituzione di materiale di consumo o di conversione dell'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.
- **Avvertenza** La presa sulla macchina va utilizzata solo per le finalità indicate nei manuali d'istruzioni.
- **Avvertenza** Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di liquido o di schiuma.
- **Attenzione** Pulire regolarmente il dispositivo di limitazione del livello dell'acqua e controllare che non vi siano segni di danneggiamento.
- Livello di pressione acustica secondo EN 60335-2-69/ Incertezza K
70 dB(A)/ 3dB

- Vibrazioni trasmesse al sistema mano-braccio secondo EN 60335-6-69/ Incertezza K
<2,5 m/s²/ 1,5 m/s²



- **Avvertenza** L'apparecchio può contenere polveri nocive alla salute. La manutenzione, lo svuotamento e la sostituzione del filtro sono consentiti solo a personale tecnico autorizzato, dotato delle adeguate attrezzature di protezione.
- Usare l'apparecchio solo con il sistema filtrante installato.
- **Pericolo di esplosione e di incendio: Non aspirare:**
 - Scintille o polveri calde;
 - Materiali infiammabili o esplosivi (p.es. magnesio, alluminio, benzina, diluente);
 - Materiali aggressivi (ad esempio acidi, basi, solventi);
 - materiali chimicamente reattivi che possano generare calore, acidi/basi, gas ecc. (ad esempio materiali reattivi bicomponenti, alluminio e acqua).
- Attenersi alle norme nazionali sulla sicurezza e alle indicazioni del produttore dei materiali.
- Usare l'apparecchio solo con un equipaggiamento di protezione personale adatto.
- Usare l'apparecchio solo quando esso risulta intatto da un controllo visivo, in ambienti asciutti e in seguito ad opportuno addestramento.
- Controllare regolarmente la spina e il cavo per evitare pericoli. In caso di danneggiamento, i componenti devono essere fatti sostituire da un'officina del Servizio Assistenza Clienti autorizzata.
- Non sollevarlo o trasportarlo servendosi di un gancio di sollevamento o di un paranco.
- L'utilizzo del presente utensile non è consentito a persone che potrebbero reagire in modo sensibile a una scossa elettrica (ad es. **portatori di pacemaker**), poiché non si può escludere una carica elettrostatica dell'utensile.
- Utilizzare esclusivamente tubi flessibili per l'aspirazione originali Festool.
- **Tenere in considerazione l'ambiente di lavoro e durante il trasporto o il lavoro con l'utensile prestare attenzione a se stessi e a terzi.**

Quindi evitare ad es. il rischio di inciampare a causa di un tubo di aspirazione o un cavo di rete.

- **Tenere le pellicole d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.** Sussiste pericolo di asfissia.

2 Simboli



Avvertenza di pericolo generico



Avvertenza sulle scariche elettriche



Leggere le istruzioni e le avvertenze.



Indossare un dispositivo di protezione delle vie respiratorie.



Avvertenza L'apparecchio può contenere polveri nocive alla salute.



Adatto per la separazione di polveri con un valore limite di esplosione di 1 mg/m^3



Non smaltire tra i rifiuti domestici.



Vietato salirci sopra

4 dati tecnici

unità mobili di aspirazione

| | | |
|--|---|---|
| Assorbimento elettrico | | 350 - 1200 W |
| Potenza di allacciamento max. alla presa dell'apparecchio | EU, KR, CN CH, DK GB 230 V/ 110 V | 2200 W 1150 W 1610 W/ 770 W |
| Portata (aria) max., ventola di asp./turbina | | 130 m ³ /h / 222 m ³ /h |
| Depressione max., turbina | | 24000 Pa |
| Superficie filtrante | | 3508 cm ² |
| Tubo flessibile per l'aspirazione | | D 27/32 mm x 3,5 m-AS |
| Lunghezza del cavo di alimentazione elettrica | | 7,5 m |
| Livello di pressione acustica secondo EN 60335-2-69/ Incertezza K3 | | 70 dB(A) |
| Vibrazioni trasmesse al sistema mano-braccio secondo EN 60335-2-69/ Incertezza K | | <2,5 m/s ² / 1,5 m/s ² |
| Grado di protezione | | IP X4 |
| Frequenza | | 2402 Mhz - 2480 Mhz |

3 Elementi dell'utensile

| | |
|--------------------|--|
| [1-2] | Presca dell'apparecchio |
| [1-3] | SysDoc |
| [1-4] | Impugnatura |
| [1-7] | Alloggiamento per tubo d'aspirazione |
| [1-8] | Chiusura T-Loc per Systainer |
| [1-9] | Secchio per liquidi |
| [1-10] | Ganci |
| [1-11] | Interruttore On/Off |
| [1-12] + [1-13] | Freno |
| [1-14] | Getto d'aria |
| [1-15] | Cassetto filtro |
| [1-16] | Pulizia |
| [1-17] | Tasto MAN |
| [1-18] | Regolazione della potenza di aspirazione |
| [1-19] | Spia di collegamento |
| [1-20] | Tasto di collegamento |

Le illustrazioni indicate si trovano nella parte iniziale delle istruzioni per l'uso.

| | | |
|---|------------|--------------------|
| unità mobili di aspirazione | | |
| Potenza isotropica irradiata equivalente (EIRP) | < 10 dBm | |
| Capacità serbatoio | CTL MINI I | 10 L |
| | CTL MIDI I | 15 L |
| Misure (L x P x H) | CTL MINI I | 470 x 320 x 455 mm |
| | CTL MIDI I | 470 x 320 x 495 mm |
| Peso | CTL MINI I | 11,0 kg |
| | CTL MIDI I | 11,3 kg |

5 Utilizzo conforme

Unità mobile di aspirazione idonea per

- aspirazione di polveri fino a 1 mg/m³ corrispondenti al tipo L,
- aspirazione d'acqua,
- usi industriali a sollecitazione elevata, conforme a IEC/EN 60335-2-69.

 Il proprietario risponde dei danni in caso di uso non appropriato dell'attrezzo.

6 Messa in funzione



AVVERTENZA

Tensione o frequenza non ammesse!

Pericolo di incidenti

- Prestare attenzione alle indicazioni riportate sulla targhetta del tipo.
- Prestare attenzione ad eventuali disposizioni nazionali speciali.

6.1 Prima messa in funzione

- Inserire il sacco filtrante o il sacco di raccolta [2].
- Montare l'avvolgicavo [3].
- Collegare il tubo flessibile di aspirazione [3].

6.2 Collegamento dell'unità mobile di aspirazione



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa di un'accensione involontaria degli utensili

- Prima di inserire il dispositivo assicurarsi che l'attrezzo collegato sia disinserito.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni dovute a corrente elettrica

- Innestare la spina di rete in una presa collegata a terra.
- Non toccare la presa dell'unità mobile di aspirazione.

- ⓘ Quando l'unità mobile di aspirazione è collegata alla presa di rete, la presa dell'apparecchio conduce elettricità permanente.

Collegamento dell'unità mobile d'aspirazione alla presa

L'unità mobile di aspirazione è spenta.

- Collegare il cavo di rete alla presa. La presa dell'apparecchio [1-2] conduce elettricità.

Mettere l'unità mobile di aspirazione in modalità stand-by

- Premere l'interruttore ON/OFF[1-11]. La presa dell'apparecchio [1-2] conduce elettricità.

- ⓘ Il LED verde [1-18] visualizza la modalità stand-by.

Avvio automatico dell'unità mobile di aspirazione

L'unità mobile di aspirazione è in modalità stand-by.

- Per avviare automaticamente l'unità mobile di aspirazione: Accendere l'utensile collegato.

Avvio manuale dell'unità mobile di aspirazione

L'unità mobile di aspirazione è in modalità stand-by.

- Azionare il tasto MAN [1-17].

 In caso di mancato utilizzo e prima delle operazioni di manutenzione e pulizia, staccare la spina dell'unità mobile di aspirazione dalla presa.

6.3 Collegamento di un elettrodomestico

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni

- ▶ Osservare i valori massimi di potenza allacciata sulla presa dell'apparecchio (vedi il capitolo Dati tecnici).
- ▶ Spegnere l'elettrodomestico.

Collegamento di un elettrodomestico azionato dalla rete con l'unità mobile di aspirazione

- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla presa dell'apparecchio **[1-2]**.

L'elettrodomestico è collegato all'unità mobile di aspirazione tramite il cavo di rete.

Collegamento di un elettrodomestico azionato dalla batteria con l'unità mobile di aspirazione (MINI I / MIDI I)

- ▶ Azionare il tasto di collegamento **[1-20]** in modalità stand-by.
La spia di collegamento **[1-19]** lampeggia lentamente. L'unità mobile di aspirazione è pronta al collegamento per 60 secondi.
- ▶ Accendere l'elettrodomestico azionato da batteria.
L'unità mobile d'aspirazione si avvia e l'elettrodomestico azionato da batteria è collegato fino allo spegnimento manuale dell'unità, oppure staccando la spina. In seguito è necessario accoppiare nuovamente l'apparecchio a batteria.

Collegando un nuovo elettrodomestico azionato da batteria, il collegamento esistente fino a quel momento sarà sovrascritto.

6.4 Collegamento di un terminale mobile (MINI I / MIDI I)

È possibile collegare un terminale mobile (ad es., smartphone) all'unità mobile di aspirazione, tramite **Bluetooth®** (ad esempio per un aggiornamento del software con l'app Festool).

- ▶ Nella modalità stand-by tenere premuto per 3 secondi il tasto di collegamento **[1-20]** situato sull'unità mobile di aspirazione.
La spia di collegamento **[1-19]** lampeggia velocemente.
L'unità mobile di aspirazione è pronta al collegamento per 60 secondi.
- ▶ Seguire le istruzioni dell'app Festool.

6.5 Comando a distanza (MINI I / MIDI I)

Collegamento del comando a distanza con l'unità mobile di aspirazione

Per collegare un comando a distanza con una unità mobile d'aspirazione, si deve eseguire un reset del comando a distanza (vedere Reset del comando a distanza).

È possibile collegare direttamente i comandi a distanza non ancora collegati.

 Un collegamento stabilito tra comandi a distanza e unità mobile d'aspirazione rimane attivo anche dopo lo spegnimento manuale dell'unità o dopo aver staccato la spina.

 L'unità mobile d'aspirazione può essere collegata contemporaneamente con un massimo di cinque comandi a distanza. L'unità mobile d'aspirazione può essere collegata contemporaneamente con un elettrodomestico a batteria.

- ▶ Nella modalità stand-by tenere premuto per 3 secondi il tasto di collegamento **[1-20]** situato sull'unità mobile di aspirazione.
La spia di collegamento **[1-19]** lampeggia velocemente.
L'unità mobile di aspirazione è pronta al collegamento per 60 secondi.
- ▶ Premere il tasto MAN sul comando a distanza.
Il comando a distanza resta memorizzato nell'unità mobile di aspirazione.

Accensione/spegnimento

Una volta collegato il comando a distanza con l'unità mobile d'aspirazione, questa può essere accesa e spenta con il comando a distanza.

- ▶ Per accendere/spegnere premere il tasto MAN sul comando a distanza.

Reset sul comando a distanza

Il tasto reset consente di cancellare il collegamento di un comando a distanza con l'unità mobile di aspirazione.

- ▶ Tenere premuto per 10 secondi il tasto di collegamento e il tasto MAN.
Quando il reset è completato l'indicatore LED s'illumina in magenta.

6.6 Cancellare tutti gli apparecchi memorizzati. (MINI I / MIDI I)

- ▶ Tenere premuto il tasto di collegamento **[1-20]** per almeno 3 secondi.

Il tasto di collegamento **[1-19]** lampeggia velocemente.

- ▶ Rilasciare il tasto di collegamento.
- ▶ Entro 3 secondi, tenere contemporaneamente premuti il tasto Più e Meno **[1-18]** per almeno 3 secondi.

L'unità mobile di aspirazione aziona il comando lampeggiando velocemente per tre volte.

7 Impostazioni

7.1 Regolazione della potenza di aspirazione

- ▶ Azionare i tasti Più o Meno **[1-18]** nel funzionamento in aspirazione.

7.2 Manicotto d'aspirazione

La funzione di bypass del manicotto d'aspirazione impedisce un'aspirazione delle rettificatrici e degli ugelli a pavimento su superfici lisce.

Apri

- ▶ Ruotare l'anello di regolazione sulla posizione "OPEN".

Chiudi

- ▶ Ruotare l'anello di regolazione sulla posizione "CLOSE".

7.3 Protezione contro il surriscaldamento

Per proteggere l'apparecchio contro il surriscaldamento, l'interruttore termico disinserisce l'unità mobile di aspirazione prima del raggiungimento della temperatura critica. Il LED inferiore **[1-18]** mostra l'anomalia.

Il LED s'illumina in rosso Sovratemperatura

- ▶ Spegnerne l'unità mobile di aspirazione e lasciarla raffreddare.
- ▶ Riaccendere l'unità mobile di aspirazione dopo ca. 5 minuti.

7.4 Fissaggio del freno [1A]

- ▶ Sollevare leggermente l'unità di aspirazione mobile dal lato frontale.
- ▶ Azionare il freno **[1-13]** spingendolo a fondo fino allo scatto in posizione.
- ▶ Per rilasciare il freno, azionare il tasto **[1-12]**.

7.5 SysDoc



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni

- ▶ Non utilizzare la superficie dell'unità mobile di aspirazione come superficie di appoggio.



PRUDENZA

Pericolo di lesioni

- ▶ Durante il trasporto fare attenzione che il T-Loc o le quattro chiusure SysDoc siano chiusi.

Sulla superficie **[1-7]** è possibile fissare un Systainer utilizzando la chiusura T-Loc **[1-8]**. Per fissare i Systainer senza T-Loc, utilizzare le quattro chiusure SysDoc **[1-3]**.

8 Lavoro

8.1 Aspirazione di sostanze asciutte



PRUDENZA

Polveri nocive per la salute

Lesione delle vie respiratorie

- ▶ Utilizzare sempre il sacchetto filtro.
- ▶ Prima di aspirare controllare che il filtro principale sia intatto.



In caso di aspirazione di polveri che superano il valore limite, aspirare solo un'unica sorgente di polvere (elettroutensile o utensile pneumatico).

Quando si aspirano polveri generate da attrezzi elettrici in funzione **osservare** quanto segue: Garantire una sufficiente aerazione! Attenersi alle disposizioni regionali!

Valori limite: Aria di scarico max. 50% del volume dell'aria fresca

Formula: Volume del locale V_R x tasso di ricambio d'aria L_W

8.2 Aspirazione di liquidi e di sostanze umide



Rimuovere il sacchetto filtro.

Utilizzare un filtro per liquidi speciale.

L'aspirazione si interrompe automaticamente al raggiungimento del livello massimo di riempimento.

Il LED inferiore **[1-18]** s'illumina in rosso.

- ▶ Spegnerne l'unità mobile di aspirazione **[1-11]**.
- ▶ Aprire le clip **[1-10]** e togliere la parte superiore.
- ▶ Svuotare il secchio per liquidi **[1-9]**.

Al termine dell'aspirazione di liquidi, lasciare asciugare il filtro principale.

Prima di aspirare polveri secche, asciugare l'unità mobile di aspirazione.

**PRUDENZA****Polveri nocive per la salute****Lesione delle vie respiratorie**

- ▶ Al termine dell'aspirazione di liquidi, rimuovere il filtro per liquidi e sostituirlo con il filtro principale per materiali asciutti.

**PRUDENZA****Fuoriuscita di schiuma e di liquidi**

- ▶ Spegnerne immediatamente l'apparecchio e svuotarlo.

8.3 Uscita dell'aria di scarico**PRUDENZA****Polveri nocive per la salute****Lesione delle vie respiratorie**

- ▶ Non soffiare via la polvere.

L'uscita dell'aria di scarico consente di deviare l'aria di scarico all'esterno dell'edificio, utilizzando il tubo flessibile di aspirazione.

- ▶ Aprire la griglia davanti al getto d'aria [1-14].
- ▶ Spingere il tubo flessibile di aspirazione nel getto d'aria [1-14].

8.4 Pulizia manuale del filtro e del sacchetto filtro

- ▶ In modalità stand-by azionare il tasto MAN [1-17].
- ▶ Impostare al massimo la potenza di aspirazione [1-18].
- ▶ Chiudere il tubo flessibile di aspirazione con la mano e contemporaneamente spingere brevemente verso il basso la leva di pulizia [1-16] per tre volte.

8.5 Sostituzione del sacchetto filtro senza generare troppa polvere

- ▶ Aprire i fermagli di chiusura e prelevare la parte superiore dell'apparecchio [2].
- ▶ Tirare la linguetta sul sacchetto filtro fino a che l'apertura del sacchetto non è completamente chiusa.

Il sacchetto filtro è ora ben chiuso e può essere prelevato.

- ▶ Posizionare la parte superiore e chiudere le clip.

8.6 Sostituzione dell'elemento filtrante[5]

- ▶ Estrarre il cassetto filtro usato [1-15].
- ▶ Smaltire il cassetto filtro usato nel rispetto delle norme di legge vigenti in materia.

- ▶ Inserire il nuovo cassetto filtro [1-15].

- ① I numeri d'ordine per accessori, filtri e materiale di consumo si trovano nel catalogo Festool o su Internet alla pagina "www.festool.com".

NOTA**Danni al motore**

- ▶ Non aspirare mai senza prima aver installato il filtro principale o in presenza di filtro danneggiato perché potrebbe danneggiare il motore.

8.7 Dopo il lavoro

- ▶ Spegnerne l'unità mobile di aspirazione e staccare la spina.
- ▶ Avvolgere il cavo di alimentazione elettrica.
- ▶ Svuotare il contenitore dello sporco.
- ▶ Inserire il tubo flessibile di aspirazione [4-1] nell'alloggiamento per tubo di aspirazione richiudibile [1-7]. Inserire il cavo di alimentazione elettrica [4-2] nell'alloggiamento per tubo di aspirazione richiudibile [1-7] oppure avvolgerlo sull'avvolgicavo. Porre il cavo di rete nella scanalatura [4-3].
- ▶ Pulire l'unità di aspirazione mobile internamente ed esternamente aspirando e pulendo.
- ▶ Sistemare l'unità di aspirazione mobile in un locale secco precluso all'accesso di persone non autorizzate.
- ① Il coperchio dell'alloggiamento per tubo di aspirazione serve anche come deposito per utensili.

9 Cura e manutenzione**AVVERTENZA****Pericolo di lesioni, scossa elettrica**

- ▶ Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o cura, disinnestare sempre la spina dalla presa.
- ▶ Tutte le operazioni di manutenzione e riparazione per le quali è necessario aprire l'alloggiamento del motore devono essere eseguite solamente da un'officina per l'Assistenza Clienti autorizzata.



Servizio assistenza e riparazione solo da parte del costruttore o delle officine di assistenza autorizzate: Indirizzo più vicino alla pagina: www.festool.it/Servizi



Utilizzare solo ricambi originali Festool. Cod. prodotto reperibile al sito: www.festool.it/Servizi

- ▶ Pulire regolarmente i sensori di livello **[4-4]** e svuotare il secchio per liquidi .

Rispettare le seguenti avvertenze:

- Almeno una volta l'anno è necessaria un'ispezione tecnica in riferimento alle polveri da parte del costruttore o di personale qualificato, al fine di accertare, ad es., l'eventuale presenza di perdite o di danneggiamenti al filtro e il funzionamento corretto dei dispositivi di controllo.
- Ciò che non può essere pulito deve essere smaltito. Usare a tale scopo un sacco impermeabile. Attenersi alle disposizioni vigenti in materia di smaltimento.

10 Ambiente



Non gettare l'utensile fra i rifiuti domestici! Avviare utensili, accessori ed imballaggi ad un riciclo rispettoso dell'ambiente. Attenersi alle disposizioni di legge nazionali in vigore.

Nel rispetto della direttiva europea in materia di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate e delle rispettive leggi nazionali derivate, gli elettroutensili devono essere raccolti separatamente e introdotti nell'apposito ciclo di smaltimento e recupero a tutela dell'ambiente.

Le informazioni sui punti di raccolta per un corretto smaltimento sono disponibili su

www.festool.it/recycling.

Informazioni su REACH: www.festool.it/reach

11 Indicazioni generali

11.1 Bluetooth®

Il marchio denominativo Bluetooth® e i loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e

vengono utilizzati da TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG e quindi da Festool su licenza.

11.2 Informazioni sulla protezione dei dati

L'elettroutensile contiene un chip per il salvataggio automatico dei dati della macchina e di funzionamento. I dati salvati non contengono riferimenti personali diretti.

I dati sono leggibili senza contatto mediante speciali dispositivi e vengono utilizzati da Festool esclusivamente per la diagnostica errori, per consentire interventi di garanzia e di riparazione o per migliorare la qualità dell'elettroutensile e/o svilupparlo ulteriormente. Non è previsto alcun altro utilizzo dei dati, senza previa ed esplicita autorizzazione da parte del Cliente.